

# SUCHOLESKI

MAGAZYN MIESZKAŃCÓW GMINY

Nr 1 (12)  
STYCZEŃ  
2013



SuchyLas  
+FOR YOU

BOWA  
EINFACH SICHER

ISSN 2084-8048



**GRECKA ARTYSTKA ZAŚPIEWAŁA NAM POLSKIE KOLEĘDY**



**RADNI SIĘ ŁAMIAJĄ s.7**



**POSPRZĄTAJMY  
SWOJE ŚMIECI s.8**



**GÓRALE LUBIĄ  
JANOSIKA s.12**

# UPADŁOŚCI

PRZEDSIĘBIORSTWA I OSOBY FIZYCZNE

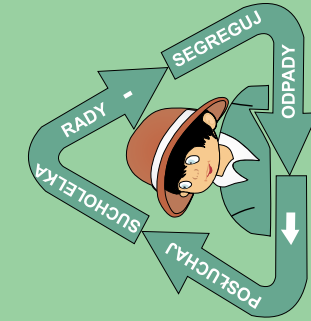
dr Roman Ziembiński  
www.upadlosci.drziembinski.pl

**POMOC DROGOWA**  
**61 8 125 125**



**STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW**  
**61 8 12 12 13**

Suchy Las, ul. Szkółkarska 4



**ZGK**  
**SUCHY LAS**

**PLAN LEKCJI**



GODZINY	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK	SOBOTA



Zakład Gospodarki Komunalnej Suchy Las Sp. z o.o.,  
ul. Młodzieżowa 1, 62-002 Suchy Las  
tel./fax 61 8125 160,  
biuro@zgksuchyLas.eu, www.zgksuchyLas.eu

wywóz odpadów komunalnych • zakładanie  
i utrzymywanie zieleni • wycinka drzew • zamiatanie  
placów i ulic • zimowe utrzymanie dróg • wynajem  
kontenerów na odpady • usługi koparko - ładowarką



wysypiska znikną z naszych lasów i łąk. Czy tak rzeczywiście będzie, czas pokaże.

Jedno jest pewne. Za nami już grudzień i styczeń – miesiące, w których świętowaliśmy Boże Narodzenie i Nowy Rok. Dziś już czas świętowania za nami i – choć to karnawał – pora brać się do wytężonej pracy. Łatwo nie będzie, bo czasy mamy kryzysowe i taki też budżet, który dopiero co przegłosowali radni naszej gminy. Pomimo to nasi samorządowcy są dobrej myśli. Starosta Jan Grabkowski przypomina, że nasz powiat należy nie tylko do najsilniejszych gospodarczo, ale i do najbardziej w Polsce przyjaznych miejsc do życia. Czy tak jest rzeczywiście? Cóż, przekonują nas o tym ludzie, którzy głosują nogami, po prostu osiedlając się u nas. Myślę więc, że pomimo kryzysu, śmiało możemy wkroczyć w Nowy Rok z pewną dozą optymizmu.

Wszystkiego dobrego!

Szanowni Państwo!

Zima w pełni, a zimą jeździ się na narty. Dokąd? Na przykład do zaprzyjaźnionej z Suchym Lasem gminy Poronin. O pięknie i bogactwie kultury podtatrzzańskich okolic rozmawiamy z przesympatycznymi góralami z Murzasichla – Katarzyną Sz wajnos – Różak oraz Andrzejem Różakiem. A skoro zimą w Tatry, to latem może nad morze? Albo w Bieszczady? O urokach zwiedzania Polski na dwóch kółkach opowiadają nam zagorzali cykliści – radna powiatowa Grażyna Głowacka wraz z małżonkiem Ryszardem Głowackim, prezesem Towarzystwa Przyjaciół Gminy Suchy Las. Oboje, jak na doświadczonych turystów przystało, wiedzą że najlepiej zwiedzać z kluczem. I tak na pograniczu Polski, Słowacji i Ukrainy można wędrować od cerkiewki do cerkiewki, a na Pomorzu – od jednej latarni morskiej do drugiej.

Wszędzie dobrze, ale w domu najlepiej. A co nas czeka w gminie Suchy Las? W trzech słowach - zmiany, zmiany, zmiany. W tym roku będziemy nie tylko po nowemu jeździć autobusami, ale i po nowemu rozliczać się za śmieci. Czy na tym stracimy czy też zyskamy? Przed każdą zmianą czujemy pewne obawy, bywa że są to obawy zasadne. Zwykli mieszkańcy boją się, że za wywóz odpadów zapłacą więcej, a samorządowcy, że obowiązek rozpisania przetargu nie da zbyt wielu szans firmom komunalnym. Skoro nikt nie jest zadowolony, to skąd w ogóle pomysł na zmianę prawa? Ano stąd, że nowa ustawa śmieciowa doprowadzić ma do tego, że dzikie

## SUCHOLESKI

MAGAZYN MIESZKAŃCÓW GMINY

### Wydawca

Media Consulting  
ul. Obornicka 1  
62-002 Jelonek  
NIP: 514-010-57-01

### Redakcja

Sucholeski Magazyn  
Mieszkańców Gminy  
www.sucholeski.eu

### Redaktor naczelna

Agnieszka Łęcka  
agnieszka.lecka@sucholeski.eu  
tel. 669 69 00 36

### Redagują

Krzysztof Ulanowski,  
k.ulanowski@sucholeski.eu  
Katarzyna Szkudlarska  
k.szkudlarska@sucholeski.eu

### Projekt okładki

Renata Kowalczyk,  
fot. Jacek Kiljan i Jarosław  
Ślęzak - Firma Neo

### Fotografia

Jacek Kiljan, Dawid Flieger,  
Krzysztof Haduła

### Reklama

reklama@sucholeski.eu  
Koordynator marketingu i reklamy  
Agnieszka Łęcka  
669 69 00 36  
agnieszka.lecka@sucholeski.eu

### Jacek Kiljan

600 536 514  
jacek.kiljan@sucholeski.eu

### Skład

Mikronatura Środowisko sp. z o.o.  
ul. Wachowiaka 8a  
60-681 Poznań

### Druk

GRAFMAJ PW  
Czesław Majorek  
ul. Szkolna 102  
62-002 Suchy Las  
nakład 6200 egz.

# SUCHOLESKI

MAGAZYN MIESZKAŃCÓW GMINY

Sucholeski Magazyn Mieszkańców Gminy  
Media Consulting, ul. Obornicka 1, 62-002 Jelonek  
tel. 669 69 00 36, email: reklama@sucholeski.eu  
www.sucholeski.eu

## PLAN LEKCJI



SZKOŁA JĘZYKÓW  
OBCYCH  
MENTORES

„SPRAWIAMY,  
ŻE NAUKA JĘZYKA  
STAJE SIĘ PASJĄ”

GODZINY	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK	SOBOTA

SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH „MENTORES” zaprasza na:

- kursy języków obcych dla wszystkich grup wiekowych

- kursy języka angielskiego w Londynie i Cambridge

- wakacyjne warsztaty językowo-artystyczne

email: info@mentores.pl, www.mentores.pl

### W numerze polecamy:



8 Trzej Królowie, przybywajcie!



Atrakcyjność pierścienia 11



Polska na rowerze 14



21 Najpiękniejszy dzień w życiu człowieka













1 **Genot**  
KORTY TENISOWE  
tel. 61 8110 520  
kom. 604 095 737

2 **FOTOGRAF**  
NEO  
firmaneo.pl TVSMB

3 **PERS**  
STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW  
61 8 12 12 13

4 **GABINET OKULISTYCZNY**  
Krystyna Olejniczak  
tel. 604 096 161

5 **PEUGEOT CIESIELCZYK**

6 [www.kaczorpoznan.pl](http://www.kaczorpoznan.pl)  
tel. 61 812 53 02

7 **KWIACIARNIA Cattleya**  
Galeria Sucholeska  
509 473 120

8 **Kantor Wymiany Walut PECUNIA**  
61 65 22 888, 607 322 323  
[www.kantor-pecunia.pl](http://www.kantor-pecunia.pl)

9 **MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ**

11 **AUTOPOL**  
Stacja Kontroli Pojazdów  
tel. 61 811 60 76

13 **BOWA**  
EINFACH SICHER

15 **SERWIS SKODY**  
tel. 61 892 60 60

17 **ZP**  
tel. 61 811 65 57

19 **KOMISARIAT POLICJI**  
tel. 61 841 30 10

10 **HAPPY HOLIDAY**  
tel. 61 826 62 62

12 **appetit**  
tel: 61 652 27 91

14 **MENTORES**  
SZKOŁA JĘZYKÓW OBcych  
61 650 14 88

16 **ZGK**  
tel. 61 812 51 60  
[www.zgksuchylas.eu](http://www.zgksuchylas.eu)

18 **DaiMan**  
tel. 602 456 154

20 **Suchy Las**  
URZĄD GMINY  
[www.suchylas.pl](http://www.suchylas.pl)  
tel. 61 8926 250

**PERFECTEYE OPTIC**

- badanie okulistyczne
- badanie optometryczne
- dobór soczewek kontaktowych
- okulary korekcyjne, progresywne

Galeria Podolany ul. Strzeszyńska 63 tel.: 61 670 03 75  
Galeria Sucholeska ul. Obornicka 85 tel.: 61 652 13 14 [www.perfectoptic.pl](http://www.perfectoptic.pl)

**Xelameble**  
producent mebli kuchennych i szaf  
Szafy, Zabudowy wnek, Kuchnie, łazienki  
Meble na wymiar  
SOLIDNIE I TANIO  
ZA GOTÓWKĘ I NA RATY!  
POMIAR I KONSULTACJA BEZPŁATNA!

[www.xelameble.pl](http://www.xelameble.pl) 607-273-323  
[xela.meble@wp.pl](mailto:xela.meble@wp.pl) pon-sob:8-20 783-273-593

25 **MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ**

33 **MIEJSCE NA TWOJĄ REKLAMĘ**

**KOMPLEX**  
BIURO RACHUNKOWE Sp. z o. o.

Usługi księgowo i konsultingowe  
**KNOW HOW**

ul. Obornicka 126  
62-002 Suchy Las  
tel./fax 61 811 50 00

Filia:  
os. Lecha 43 - Orle Gniazdo  
61-280 Poznań  
tel./fax 61 870 70 46

e-mail: [info@biurokx.com.pl](mailto:info@biurokx.com.pl) [www.biurokx.com.pl](http://www.biurokx.com.pl)

## Okręgowa Stacja Kontroli Pojazdów (badania techniczne wszystkich typów pojazdów)



**Tachografy analogowe i cyfrowe** (legalizacja, serwis, pobieranie danych z karty kierowcy i tachografu).

**Dozory UDT** (legalizacje-dokumentacje, konserwacje, zabudowy i naprawy: wind, żurawi (HDS-ów), hakowców, bramowców, wózków widłowych). Uprawnienie wydane przez UDT na naprawy i modernizacje.

**Zakowanie węży hydraulicznych**

**Myjnia TIR** (busy, ciężarowe, autobusy, pojazdy specjalne oraz mycie i dezynfekcja wewnętrzna pojazdów przewożących artykuły spożywcze).

**Opinie rzeczoznawcze**

zaświadczenie Ministra Infrastruktury (przebudowy, wyceny pojazdów dla Urzędu Pracy, Urzędu Celnego, ARRI...)

**Sprzedż i montaż zbiorników LPG samochodowych**

Legalizacja i naprawa gaśnic



Dla firm i flot korzystne umowy

**Autopol Szosa Poznańska 29, 62-001 Gołęczewo, tel. 61 8116076, 601 781930, www.legalizacje.pl**  
Czynne w godzinach: poniedziałek-piątek 8-20, sobota 8-15

## PRZYJEMNE ZIMOWE PODRÓŻE!

### ZIMOWA KONTROLA SAMOCHODU

Sprawdzenie **15** punktów wpływających na bezpieczną jazdę za **60** zł.

Specjalny rabat na **klocki i tarcze hamulcowe** do **25** %.

Zapytaj o promocyjną ofertę w Biurze Obsługi Klienta.

**AUTO-CENTRUM S.A., 60-685 Poznań, ul. Wojciechowskiego 7-17, tel. 61 8290-354**



**AUTO-CENTRUM S.A.**



## Mezoterapia igłowa

Jak w bezpieczny, prosty i naturalny sposób przywrócić naszej skórze młodość? Jeżeli nie liczyć chirurgii plastycznej, najpewniejszą metodą jest mezoterapia.

Mezoterapia przeciwdziała starzeniu się skóry, we wszystkich możliwych aspektach.

### Odmłodzenie skóry

Wykorzystując mikroiniekcje, wstrzykujemy substancje, których deficyt w skórze właściwej (rosnący wraz z wiekiem) spowodował bruzdy, zmarszczki, zmianę koloru skóry i wiotkość. Zresztą sam proces nakłucia również nie jest obojętny dla procesu odmłodzenia skóry. Nakłute miejsca organizm definiuje jako uszkodzenie; następuje zatem naturalny intensywny proces remodelingu i odbudowy tkanki skórnej. Rośnie produkcja naturalnego kwasu hialuronowego i kolagenu.

Mezoterapię wykonujemy o każdej porze roku (lato nie jest przeciwwskazaniem), jednak po tym zabiegu, tak samo zresztą, jak i po innych, przez około pięć dni nie zaleca się korzystania z sauny, ani kąpieli słonecznych.

Wykonanie nawet jednego zabiegu dostarcza skórze substancji, których nigdy wcześniej nie otrzymywała, co oczywiście przyczynia się do jej odbudowy i syntezy procesów naprawczych. Tym niemniej jednak przy większych deficytach skóry dojrzałej, celem komplementarnego uzupełnienia niedoborów, zaleca się wykonanie pełnej serii zabiegów mezoterapii.

Mezoterapia polega na dostarczeniu aktywnie czynnych składników w to miejsce, gdzie są one najbardziej potrzebne. Można jednoznacznie powiedzieć, że w walce ze starzeniem się skóry nie istnieje (oprócz chirurgii plastycznej) sposób efektywniejszy od mezoterapii, który prowadziłby do biorewitalizacji, odmładzania, nawil-

żania czy liftingowania skóry.

Skóra stanowi naturalną barierę ochronną dla organizmu, która jest praktycznie nieprzepuszczalna. Kremy, maski i ampulki działają wyłącznie na wierzchniej warstwie rogowej naskórka. Oczywiście pielęgnacja tej warstwy jest bardzo ważna, jednak preparaty te nie mają wpływu na skórę właściwą, zatem nie mają również wpływu na budowanie kolagenu, rewitalizację, liftingowanie itd...

Tytułem przykładu elektrooporacja wykorzystuje jedynie zjawisko, które polega na tworzeniu się porów w warstwie lipidowej pod wpływem impulsu elektrycznego. Elektrooporacja często, choć błędnie nazywana jest mezoterapią bezigłową. Istotą mezoterapii jest jednak wstrzykiwanie substancji śródskórnie, w związku z czym nie może istnieć coś takiego jak mezoterapia bezigłowa.

Przy pomocy mezoterapii możemy również pozbyć się cellulitu, miejscowo nadmiernie nagromadzonej tkanki tłuszczowej czy też ujednolicić biust lub inną potrzebującą tego część ciała. Mezoterapia jest wykorzystywana w profilaktyce i leczeniu łysienia, wypadania włosów oraz wygładzania blizn i rozstępów.

### Przebieg zabiegu

Lekarz lub kosmetolog dobiera zestaw substancji aktywnych przeznaczonych typowo do iniekcji – indywidualnie, w zależności od potrzeb skóry. W celu podania preparatu robi się delikatne nakłucia na skórę, którą wcześniej można znieczulić, dzięki czemu poczucie dyskomfortu zostaje zminimalizowane. Skóra po zabiegu jest delikatnie zaczerwieniona, jednak ślady delikatnych nakłuc po około go-

dzinie są już najczęściej praktycznie niewidoczne.

Przeciwwskazania do zabiegu to ciąża, karmienie piersią, choroby nowotworowe, choroby autoimmunologiczne (łuszczycy, bielactwo, stwardnienie rozsiane), ropne stany zapalne skóry, opryszczka aktywna, stosowanie leków przeciwzakrzepowych (należy je odstawić na siedem dni przed zabiegiem), aktywna infekcja w miejscu wykonywania zabiegu, zakażenie gronkowcem złocistym, cukrzyca, epilepsja, wiek poniżej 18 lat

Poza tym jednak mezoterapia to zabieg praktycznie dla każdego. Wskazaniami są utrata jędrności, wiotkość skóry, konieczność jej regeneracji i rewitalizacji, starzenie się skóry twarzy, szyi i dekoltu (co wymaga takich procesów, jak aging i fotoaging), skóra sucha, słabo odżywiona, matowa lub szara, oznaki zmęczenia (przepracowanie, stres), niedotlenienie, niedożywienie skóry (palenie tytoniu, ziemista cera), potrzeba nawilżenia, przywrócenia blasku po okresie letnim (opalanie), konieczność podtrzymywania efektów operacji liftingujących, zwiótczenie okolicy ud, brzucha i pośladków, cellulit (uda, brzuch, pośladki), konieczność kondycjonowania skóry po porodzie, blizny i rozstępy, wypadanie włosów, a także ich suchość i łamliwość.

Mezoterapia to metoda naturalna, niechirurgiczna, stosowana do regeneracji, poprawy wyglądu i odmłodzenia skóry, profilaktyki łysienia i wypadania włosów oraz w leczeniu cellulitu, a także rozstępów. Zabieg poprawia kondycję włosów, zapobiega ich wy-

### Zalety mezoterapii

Mezoterapia to metoda naturalna, niechirurgiczna, stosowana do regeneracji, poprawy wyglądu i odmłodzenia skóry, profilaktyki łysienia i wypadania włosów oraz w leczeniu cellulitu, a także rozstępów. Zabieg poprawia kondycję włosów, zapobiega ich wy-



padaniu, regeneruje i rewitalizuje skórę, co w rezultacie wpływa na dobre samopoczucie i zadowolenie pacjenta. Zabieg jest przy tym całkowicie bezpieczny, zaś wykorzystywane w czasie mezoterapii substancje naturalnie znajdują się w skórze. Zabieg można stosować profilaktycznie.

Zapraszamy zainteresowanych klientów do skorzystania z bezpłatnej konsultacji w Salonie Urody Awangarda mieszczącego się przy ulicy Obornickiej 88.

Serdecznie zapraszamy też lekarzy i kosmetologów na szkolenia z zakresu mezoterapii igłowej oraz peelingów medycznych przeprowadzanych w siedzibie firmy.

(red.)

**OSRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**  
**AUTOMOBIL**  
UL. SZKOLNA 15 - SUCHY LAS  
(budynek Szkoły Podstawowej im. Wojciecha Bogusławskiego)

**ZAPRASZA NA**  
**KURS PRAWA**  
**JAZDY KAT. B**

**TERMIN ROZPOCZĘCIA**  
KURSU:  
**06 LUTY 2013**  
**GODZ. 17:00**

oferujemy również jazdy doszkalające **RATY 3 x 0%**

Informacje i zapisy na stronie:  
**WWW.OSK.AUTOMOBIL.PL**  
lub pod nr tel:  
**888 149 599** / **889 671 307**

**Monroe**  
salon fryzur

Terapia keratynowa  
**COCOCHOCO**  
PROFESJONAL  
wygładzanie  
i regeneracja  
„puszących” się  
włosów

**500 - 250 zł**  
tel. 723 332 578

\* oferta ważna do końca lutego 2013

**WYPRZEDAŻ ROCZNIKA 2012!**SAMOCHODY OSOBOWE - **RABATY NAWET DO 23%**SAMOCHODY DOSTAWCZE - **RABATY NAWET DO 40%\***

\* Szczegóły u naszych doradców handlowych

PEUGEOT 208  
JUŻ OD  
**32 900 zł**



PEUGEOT REKOMENDUJE TOTAL Model prezentowany na zdjęciu różni się od wersji dostępnej w ofercie. Zużycie paliwa w cyklu mieszanym: od 3,8 do 5,8 l/100 km, emisja CO<sub>2</sub>: od 98 do 135 g/km. Niniejsze propozycje nie stanowią oferty w rozumieniu artykułu 66 Kodeksu cywilnego. Szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów wycofanych z eksploatacji na [www.peugeot.pl](http://www.peugeot.pl).

**DOBRY ROCZNIK W DOBREJ CENIE**

Jedna oferta nie pozostawia żadnych wątpliwości – najlepsza z najlepszych oferta Peugeot «dobry rocznik w dobrej cenie». Sprawdź rewelacyjne ceny Peugeot 208 oraz innych modeli osobowych i dostawczych z rocznika 2012! Szczegóły w salonie Peugeot!

**NOWY PEUGEOT 208**

MOTION &amp; EMOTION



PEUGEOT

**Suchy Las** ul. Sucholeska 3 **Piła** Al. Poznańska 95  
61 8 125 211 67 2 145 555

**CIESIELCZYK****Najpiękniejszy dzień w życiu człowieka**

Po raz kolejny mieszkanki Biedruska spotkały się z okazji Wigilii w Zamku von Treskov. Ta sympatyczna tradycja ma już dziesięć lat!

Biedruskie Wigilie nie zawsze odbywały się w pałacu. Owszem, tam to się wszystko zaczęło, ale ponieważ gmach był wówczas w złym stanie, organizatorzy skorzystali z uprzejmości komendanta Centrum Szkolenia Wojsk Lądowych i przenieśli uroczystość na teren jednostki wojskowej.

**Dziel się z bliźnimi**

Jednakże po wyremontowaniu zamku przez jego nowego właściciela – dr. inż. Jana Kucharskiego – Wigilie powróciły w pałacowe mury. I w murach tych, w imieniu organizatora uroczystości, czyli Stowarzyszenia Biedrusko, szanownych gości przywitał jego przewodniczący Mirosław Stencel:

- Wigilia to jeden z najpiękniejszych dni w życiu każdego człowieka, dzień, który każdy z nas pamięta od dzieciństwa i na który czeka przez cały rok – roz-

począł ze wzruszeniem w głosie. - To dzień, w którym dzielimy się z naszymi bliźnimi tym najważniejszym – sercem, miłością i dobrocią. Tego dnia każdy z nas doświadcza nie tylko radości otrzymywania, ale także radości dawania.

Społecznik podkreślił następnie, że dać możemy innym ludziom bardzo wiele i wcale nie muszą to być przedmioty materialne. Może to być przecież zwykły uśmiech, życzliwość, wyciągnięta dłoń, a także tradycyjny opłatek i płynące z głębi serca życzenia.

- Wigilia to dzień wyjątkowy, chcemy przeżyć ten dzień w miłej, cieplej i serdecznej atmosferze – kontynuował Mirosław Stencel. - Wszak jesteśmy jedną wielką rodziną – podkreślił z emfazą. - Wasza tu obecność świadczy o tym, że tę przepiękną tradycję należy pielęgnować i jej nie zaprzepaścić. Doloż wszelkich starań, abyśmy mogli spotkać się tu za rok - obiecał.

**Z pomocą życzliwych przyjaciół**

Mówca podkreślił też, że dotychczasowe spotkania wigilijne są i były możliwe dzięki życzliwości wielu ludzi, którzy zawsze chętnie pomagają stowarzyszeniu, dbając o to, żeby biedruskie Wigilie miały odpowiednio uroczysty charakter. Ludzie ci zresztą, tak jak i za zwyczaj, byli obecni podczas uroczystości. W Zamku von Treskov pojawili się więc m.in. wójt Grzegorz Wojtera, zastępca dowódcy Batalionu Zabezpieczenia Szkolenia mjr Henryk Pawlun, komendant Ośrodka Szkolenia Poligonowego kpt. Rafał Matera, przewodniczący Rady Gminy Suchy Las Jarosław Ankiewicz, dyrektor Prywatnej Szkoły nr 1 w Biedrusku Elżbieta Lenarczyk, dyrygent chóru Soli Deo Lucyna Dudkiewicz, dyrektor Oddziału Banku Zachodniego WBK w Poznaniu Daniel Wiertel, prezes zarządu „ABC Kuchni” Hieronim Jurga, właściciel firmy „Cukiernia Piekarnia” Piotr Koperski oraz proboszcz parafii św. Wawrzyńca ks. pplk Józef Tymczuk.

Wśród zaproszonych gości znalazła się także redaktor naczelna naszego „Magazynu” Agnieszka Łęcka. Nie mogli się też nie pojawić gospodarze pałacu, czyli Jadwiga i Jan Kucharscy, którzy

zawsze chętnie goszczą mieszkańców i społeczników w swoich progach.

Na zakończenie swojego przemówienia Mirosław Stencel życzył wszystkim pięknych i pełnych radości Świąt Bożego Narodzenia. Stosownie życzenia złożyli też obecnym wójt Grzegorz Wojtera oraz obaj oficerowie Wojska Polskiego. O religijny charakter uroczystości zadbał ksiądz Józef Tymczuk.

Krzysztof Ulanowski



fot. Jacek Kijjan

**Dzieci są najważniejsze**

W czasach kryzysu oszczędzać niewątpliwie trzeba i z tym się wszyscy radni zgadzają. Nieco trudniej naszym rajcom dojść do porozumienia, na czym konkretnie oszczędzać i kosztem czego.

Ostatnia w starym roku sesja Rady Gminy poświęcona była przede wszystkim sprawom budżetowym.

**Trzeba mieć priorytety**

- To budżet na miarę naszych możliwości i najpilniejszych potrzeb – oznajmił radnym wójt Grzegorz Wojtera. - Poziom gminnych wydatków na inwestycje spadł o kilka procent, podobnie jak i w całym kraju – nie ukrywał. - Cóż jednak czynić, skoro spadły nasze dochody, które do tej pory dynamicznie rosły – rozłożył ręce. - Kryzys na świecie wymaga od nas postępowania ostrożnego – podkreślił. - Mniej optymistycznie patrzmy chociażby na możliwość zbycia gminnych nieruchomości – dał przykład. - Lepiej pod koniec 2013 r. zostać mile zaskoczonym dobrym wykonaniem budżetu niż głowić się, jak załatać w nim dziury – podsumował swoją wypowiedź.

Na czym zaoszczędzimy? Na wielu mniej lub bardziej istotnych wydatkach. Z budżetu wycięto na przykład 20 tys.

zł na budowę siłowni zewnętrznej przy ulicy Poziomkowej. Gmina nie wyremontuje też na razie ulicy Żurawinowej. To ostatnie nie spodobało się wiceprzewodniczącej rady Annie Mallek, która przy Żurawinowej mieszka:

- Moi sąsiedzi czują się pokrzywdzeni – pożałowała się. - Czekamy na podwyższenie standardu naszej ulicy już siedem lat – przypomniała. - Wygląda na to, że jesteśmy za mało głośni i dlatego nie możemy się doczekać. A może dlatego, że to ja mieszkam przy tej ulicy? – snuła przypuszczenia.

- Z pewnością nie dlatego – pospieszył z wyjaśnieniem zastępca wójta Jerzy Świerkowski. - Nie karzemy przecież mieszkańców Żurawinowej z tego powodu, że pani radna tam mieszka – zapewnił. - Po prostu tym razem zajmujemy się ulicą Promienistą, która jest bardziej uczęszczana niż Żurawinowa – wytoczył argument. - Duży ruch samochodowy powoduje zagrożenie bezpieczeństwa dzieci – dodał.

- Ale i u nas mieszkańcy uciekają na ploty przed przejeżdżającymi samo-

chodami – polemizowała z wójtem przewodnicząca Mallek.

- Przecież podczas obrad komisji zgodziła się pani, że Promienista ma pierwszeństwo – zerwała się z miejsca radna Danuta Wilk.

- Zgadzam się, że bezpieczeństwo dzieci jest ważniejsze, tym bardziej, że na swoją kolej czeka nie tylko Żurawinowa – włączył się do dyskusji rajca Krzysztof Pilas. - Taka Diamentowa na przykład nie była remontowana aż 22 lata – wyliczył. - Nie rozumiem jednak, dlaczego wycina się z budżetu siłownię na Poziomkowej, skoro dwie komisje opowiedziały się za jej budowę – oburzył się. - Czyżby Komisja Budżetowa to była jakaś nadkomisja? – ironizował.

- Zrezygnowaliśmy nie tylko z siłowni zewnętrznej, ale także na przykład z budowy części ulicy Dębowej – przypomniał swojemu koledze radny Wojciech Korytowski. - Dzięki tym cięciom zaoszczędziliśmy milion złotych na Promienistą – dodał. - Trzeba wybierać priorytety! – podsumował.

**Sport to wizytówka**

W dyskusji o pieniądzach brali udział nie tylko radni, ale także m.in. działacze sportowi. W pewnym momencie z ław dla publiczności powstał i o głos poprosił Tomasz Burdziński, prezes zarządu Towarzystwa Młodzie-

ży Sportowej „Suchary” Suchy Las:

- Niby mamy 100 tys. zł więcej na sport, ale dotacje na kluby w Złotkowie i Gołczewie nie wzrosły w ogóle, a w Suchym Lesie zaledwie o 5 tys. zł – rozpoczął. - Wszystkie trzy kluby uważają, że to za mało – rzekł twardo. - Prosimy o więcej – zakończył.

- 30 – 35 tys. zł to kwota niezbędna, żeby klub mógł istnieć – wsparł prezesa radny Grzegorz Rewers, który sam jest działaczem sportowym w Złotkowie.

- Samorządy terytorialne wspomagają sport, ale go nie finansują – zwrócił uwagę wójt Grzegorz Wojtera. - 30 proc. samorządów wstrzymało w 2013 r. dotacje na sport, czego skutkiem będzie zapewne upadek wielu klubów – poinformował.

- Nie utrzymujemy się wyłącznie z dotacji gminnych – zapewnił gorąco prezes Burdziński. - Poza tym kluby sportowe to najlepsza promocja gminy – wyraził przekonanie.

Ostatecznie wójt Wojtera zaproponował autopoprawkę budżetową. Kwota 22 tys. zł przeznaczona wstępnie na wyjazd młodzieży do szwedzkiej Karlskrony, zasilić by miała dodatkowo budżety klubów sportowych. Autopoprawka ta znalazła w oczach wysokiej rady pełne uznanie. Działacze sportowi powinni być więc zadowoleni.

Krzysztof Ulanowski

## Przygotowania do rundy wiosennej rozpoczęte

12 stycznia pierwszy zespół Sucharów rozpoczął przygotowania do rundy wiosennej poznańskiej „A” klasy. Pierwszym „sprawdzeniem” był udział w Suchary Cup (relacja poniżej). Drużyna dwa razy w tygodniu trenuje na hali sportowej w Czerwonaku, a gdy tylko śnieg stopnieje i mrozy ustąpią, przeniesie się na boisko MOP w Poznaniu przy ul. Gdańskiej. Zespół rozegra także 10 meczów sparingowych z następującymi rywalami:

2.02 – Suchary – KS Łopuchowo  
9.02 – Suchary – Unia Swarzędz  
10.02 – Suchary – KKS Wiara Lecha  
16.02 – Suchary – Orkan Konarzewo  
20.02 – Suchary – Stella Luboń  
23/24.02 – Suchary – Plomień Nekla  
3.03 – Suchary – Viktoria Witkowo  
9.02 – Suchary – Złoci Złotkowo  
17.03 – Suchary – Piast Kobylnica  
23/24.03 – Suchary – Klos Galowo



**Podnajmę lokal**  
pod gabinet kosmetyczny  
wykwalifikowanej kosmetyczce  
**tel. 507 33 66 57**

Serdecznie zapraszam na Zebranie Mieszkańców Osiedla Suchy Las w dniu 12 lutego 2013 roku o godzinie 18.00 w Teatrze na Palecie w Sucholeskim Gimnazjum.

Tematami zebrania będą:

1. Uspokojenie ruchu na ulicy Leśnej
2. Nowe zasady odpłatności za śmieci komunalne

Krzysztof Pilas

## Ruszyło Suchary Cup 2013

W sobotę 19.01.2013r. rozegrany został pierwszy z sześciu turniejów halowej piłki nożnej dla dzieci i młodzieży w tegorocznym cyklu Suchary Cup 2013.

Do walki o zwycięstwo stanęły zespoły seniorskie. W fazie eliminacyjnej najlepsze w swoich grupach okazały się drużyny Jurand Kozieglowy, LKS Kicin, Suchary I Suchy Las oraz Suchary II Suchy Las. Obie ekipy gospodarzy spotkały się ze sobą w półfinale i ostatecznie lepszy okazał się zespół Sucharów I Suchy Las, który wygrał ten pojedynek 2:1. W drugim półfinale zwyciężył Jurand Kozieglowy, pokonując LKS Kicin 4:2. Gospodarze turnieju zarówno w meczu o trzecie miejsce, jak i finale okazali się „niegościnni”. Suchary II Suchy Las pokonały LKS Kicin 2:3. Taki sam wynik padł w finale turnieju rozegranym

między Jurandem Kozieglowy, a Sucharami I Suchy Las.

Podczas turnieju kapituła złożona z trenerów poszczególnych zespołów głosowała na najlepszego zawodnika i bramkarza Suchary Cup 2013 dla seniorów. Najlepszym bramkarzem wybrany został Tomasz Haze (Suchary I Suchy Las). Tytuł Najlepszego zawodnika przypadł Michałowi Czempirskiemu (Jurand Kozieglowy). Ten sam zawodnik został królem strzelców turnieju, zaliczając 7 trafień do bramki przeciwników. Podczas ceremonii zakończenia turnieju nagrody wręczali laureaci Złotych Odznak Wielkopolskiego Związku Piłki Nożnej, Panowie Jacek Burdziński i Henryk Pachala.

**Informację na temat kolejnych turniejów cyklu na [www.suchary.com.pl](http://www.suchary.com.pl)**

Grupa A		Grupa B	
Bola Poznań		Jurand Kozieglowy	
GKS Gołęczewo		Złoci Złotkowo	
LKS Kicin		Rokita Rokietnica	
Suchary Suchy Las		Suchary II Suchy Las	

Nr	Godz.	Faza grupowa	Wynik
1.	08:10	Bola Poznań - GKS Gołęczewo	2:4
2.	08:30	Jurand Kozieglowy - Złoci Złotkowo	3:3
3.	08:50	Suchary Suchy Las - LKS Kicin	4:2
4.	09:10	Suchary II Suchy Las - Rokita Rokietnica	3:3
5.	09:30	LKS Kicin - GKS Gołęczewo	7:4
6.	09:50	Rokita Rokietnica - Złoci Złotkowo	1:1
7.	10:10	Bola Poznań - Suchary Suchy Las	2:7
8.	10:30	Jurand Kozieglowy - Suchary II Suchy Las	4:1
9.	10:50	Bola Poznań - LKS Kicin	1:3
10.	11:10	Jurand Kozieglowy - Rokita Rokietnica	2:2
11.	11:30	Suchary Suchy Las - GKS Gołęczewo	4:1
12.	11:50	Suchary II Suchy Las - Złoci Złotkowo	4:1

Nr./Godz.	Faza finałowa	Wynik
13.	<b>Mecz o VII miejsce</b>	
12:30	Bola Poznań - Złoci Złotkowo	1:1 (2:3)
14.	<b>Półfinał I</b>	Wynik
12:50	Suchary Suchy Las - Suchary II Suchy Las	2:1
15.	<b>Półfinał II</b>	Wynik
13:10	LKS Kicin - Jurand Kozieglowy	2:4
16.	<b>Mecz o V miejsce</b>	Wynik
13:30	GKS Gołęczewo - Rokita Rokietnica	2:8
17.	<b>Mecz o III miejsce</b>	Wynik
13:50	LKS Kicin - Suchary II Suchy Las	2:3
18.	<b>Finał</b>	Wynik
14:10	Suchary Suchy Las - Jurand Kozieglowy	2:3



Klasyfikacja końcowa turnieju

1. Suchary I Suchy Las
2. Jurand Kozieglowy
3. Suchary II Suchy Las
4. LKS Kicin
5. Rokita Rokietnica
6. GKS Gołęczewo
7. Złoci Złotkowo
8. Bola Poznań

# LINIA 902-

Długość trasy: 8,8 km

Średni czas przejazdu: 21 minut

### - Odjazdy z Suchego Lasu do Dw. J. III Sobieskiego (PST)

Dni robocze	4.45	5.25	5.55	6.25	6.55	7.25	7.55	8.25	8.55	9.30	10.30
	11.30	12.30	13.30	14.00	14.30	15.00	15.30	16.00	16.30	17.00	17.30
	18.00	18.30	19.30	20.25	21.25	22.15	23.05				
Soboty	4.45	5.40	6.35	7.30	8.35	9.25	10.15	11.15	12.05	13.00	13.55
	14.45	15.35	16.25	17.30	18.20	19.10	20.00	20.50	21.50	22.40	
Niedziele i święta	5.40	6.35	7.30	8.35	9.25	10.15	11.15	12.05	13.00	13.55	14.45
	15.35	16.25	17.30	18.20	19.10	20.00	20.50	21.50	22.40		

### - Odjazdy z Dw. J. III Sobieskiego (PST) do Suchego Lasu

Dni robocze	4.50	5.30	6.00	6.30	7.00	7.30	8.00	8.30	9.00	10.00	11.00
	12.00	13.00	13.35	14.05	14.35	15.05	15.35	16.05	16.35	17.05	17.35
	18.05	18.35	19.05	20.00	21.00	21.50	22.40	23.30			
Soboty	5.10	6.05	7.00	7.55	9.00	9.50	10.40	11.40	12.30	13.20	14.20
	15.10	16.00	16.50	17.55	18.45	19.35	20.25	21.15	22.15	23.00	
Niedziele i święta	6.05	7.00	7.55	9.00	9.50	10.40	11.40	12.30	13.20	14.20	15.10
	16.00	16.50	17.55	18.45	19.35	20.25	21.15	22.15	23.00		

Trasa przejazdu: - Suchy Las, Działki – Bogustawskiego – Alejowa – Meteorytowa – Poznań: Morasko – Przejazd kolejowy – Stróżyńskiego – Szymanowskiego – Szeligowskiego – Dw. J. III Sobieskiego (PST)





# Jesteś właścicielem wynajmowanego lokalu? Przeczytaj jakie masz prawa przy jego odbiorze od najemcy.

Każdy właściciel lokalu, który przeznaczą go na najem spotyka się z sytuacją kiedy dotychczasowi najemcy opuszczają jego lokal. Jakie prawa i obowiązki ma właściciel najmowanego lokalu?



Zawierając umowę najmu właściciel lokalu prócz pisemnej formy umowy powinien zadbać o sporządzenie protokołu wydania lokalu. Co do zasady przyjmuje się, że jeżeli przy wydawaniu lokalu najemcy nie sporządzono protokołu, to strony uznały, iż lokal ten nie posiadał żadnych istotnych wad. Jednak przy odbiorze lokalu (po zakończeniu okresu najmu), właściciel powinien sporządzić protokół zdawczo-odbiorczy we własnym interesie. Protokół taki powinien określać dokładnie stan lokalu, wszelkie zniszczenia, zużycia ponad normalny użytek, stan liczników mediów itp. Oczywiście ewentualne zniszczenia czy też faktyczne zużycie mediów łatwiej będzie udowodnić jeżeli mamy protokół również z wydania lokalu. W tym

miejszu należy zauważyć, iż zgodnie z art. 681 Kodeksu Cywilnego – zwanego dalej k.c., „Do drobnych nakładów, które obciążają najemcę lokalu, należą w szczególności: drobne naprawy podłóg, drzwi i okien, malowanie ścian, podłóg oraz wewnętrznej strony drzwi wejściowych, jak również drobne naprawy instalacji i urządzeń technicznych, zapewniających korzystanie ze światła, ogrzewania lokalu, dopływu i odpływu wody”. Dodatkowo kwestię obowiązków najemcy w przypadku lokali mieszkalnych regulują przepisy ustawy z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. 2001 nr 71 poz. 733 z późn. zm.) – zwana dalej uopl. W szczególności art. 6b ust. 1 oraz 2 uopl. określa obowiązki najemcy, mianowicie: „Najemca jest obowiązany utrzymywać lokal oraz pomieszczenia, do używania których jest uprawniony, we właściwym stanie technicznym i higieniczno-sanitarnym określonym odrębnymi przepisami oraz przestrzegając porządku domowego. Najemca jest także obowiązany dbać i chronić przed uszkodzeniem lub dewastacją części budynku przeznaczone do wspólnego użytku, jak dźwigi osobowe, klatki schodowe, korytarze, pomieszczenia zsymp, inne pomieszczenia gospodarcze oraz otoczenie budynku.” (ust. 1) oraz „Najemcę obciąża naprawa

i konserwacja: podłóg, posadzek, wykładzin podłogowych oraz ściennych okładzin ceramicznych, szklanych i innych; okien i drzwi; wbudowanych mebli, łącznie z ich wymianą; trzonów kuchennych, kuchni i grzejników wody przepływowej (gazowych, elektrycznych i węglowych), podgrzewaczy wody, wanien, brodzików, mis klozetowych, zlewozmywaków i umywalk wraz z syfonami, baterii i zaworów czerpalnych oraz innych urządzeń sanitarnych, w które lokal jest wyposażony, łącznie z ich wymianą; osprzętu i zabezpieczeń instalacji elektrycznej, z wyłączeniem wymiany przewodów oraz osprzętu anteny zbiorczej; pieców węglowych i akumulacyjnych, łącznie z wymianą zużytych elementów; etażowego centralnego ogrzewania, a w przypadku gdy nie zostało ono zainstalowane na koszt wynajmującego, także jego wymiana; przewodów odpływowych urządzeń sanitarnych, aż do pionów zbiorczych, w tym niezwołoczne usuwanie ich niedrożności; innych elementów wyposażenia lokalu i pomieszczeń przynależnych przez: a) malowanie lub tapetowanie oraz naprawę uszkodzeń tynków ścian i sufitów, b) malowanie drzwi i okien, wbudowanych mebli, urządzeń kuchennych, sanitarnych i grzewczych.”

Właściciel ma prawo zaznaczyć w protokole, że Najemca nie wykonał obowiązków określonych powyżej,

a następnie żądać zwrotu kosztów związanych np. z malowaniem ścian, naprawą kranów czy wymianą uszkodzonego fragmentu wykładziny. Oczywiście jeżeli była wpłacona kaucja właściciel ma prawo potrącić wartość szkód z kaucji.

Niektórzy właściciele oddają w najem lokale wyposażone – np. umeblowane, wyposażone w sprzęt RTV lub AGD. W takim przypadku w protokole zdawczo-odbiorczym, powinien zostać dokładnie określony stan techniczny wszystkich ruchomości oraz ich ewentualne zużycie.

Celem dodatkowego zabezpieczenia swoich praw, właściciel przy protokole wydania lokalu w najem może sporządzić dokumentację fotograficzną, a następnie po wydrukowaniu jej, uzyskać na niej podpis najemcy potwierdzający, że lokal znajdował się w określonym stanie technicznym oraz że był wyposażony w określone ruchomości. Jednakże dokumentacja fotograficzna powinna być jedynie załącznikiem do protokołu, który każdy właściciel pragnący zabezpieczyć swoje prawa powinien sporządzić przy zawieraniu umowy najmu. Jak wskazano na powyżej znacznie ułatwi to dochodzenie ewentualnych szkód.

Podsumowując należy pamiętać o tym, że po pierwsze zarówno przy przekazaniu lokalu w najem jak i przy jego odbiorze warto sporządzić protokół. Po drugie jeżeli odbierany po okresie najmu lokal ma uszkodzenia jakich nie było przy jego wydaniu, wówczas właściciel (wynajmujący) ma prawo żądać żeby najemca naprawił te uszkodzenia oraz, o czym często zapominamy, żądać co do zasady odmalowania ścian.

**MS** Kancelaria Radcy Prawnego Maciej Sójka

**GenSt** Złotniki ul. Złotnicka

## KORTY TENISOWE

UKS Meczbol zaprasza dzieci do szkoły tenisowej. Zajęcia grupowe oraz indywidualne organizowane od 6 roku życia.

- Wynajem kortów
- Opieka trenerów
- Sparingi

tel. 61 8 110 520  
kom. 604 095 737



## 1% PODATKU NA RZECZ SSPD

Prosimy o przekazywanie 1% podatku na rzecz Sucholeskiego Stowarzyszenia Pomocy Dzieciom. Dzięki Państwa wsparciu SSPD może z powodzeniem realizować swoje statutowe cele.

KRS: 0000206271  
Nr konta: 37 1020 4027 0000 1502 0491 7128

## CENTRUM UBEZPIECZEŃ K.W.M NIEWCZAS

### OFERTY 12 TOWARZYSTW UBEZPIECZEŃ

Wszystko po to aby nasz klient miał możliwość wyboru najlepszej oferty

62-002 SUCHY LAS, NOWY RYNEK 5,  
TEL. 61 652 25 52, 601 160 590

## Firma Remontowo-Budowlana

- kompleksowe remonty łazienek i kuchni
- układanie płytek
- zabudowy GK
- szpachlowanie
- montaż kominków
- tapetowanie
- malowanie - farby dekoracyjne Caparol
- układanie parkietów i paneli
- parapety oraz inne elementy z marmuru
- meble i szafy na wymiar
- instalacje gazowe, wodne i elektryczne
- ogrzewanie podłogowe
- pomoc w aranżacji i projektowaniu wnętrz



tel. 501 063 672

**STOMATOLOGIA ESTETYCZNA** lek. stom. Barbara Włocławska  
ul. Nowy Rynek 5, 62-002 Suchy Las, tel. 516 003 116  
www.stomatologiaestetyczna.org

- PROFILAKTYKA I WYBIELANIE ZĘBÓW
- OZONOTERAPIA - BEZBOLESNE LECZENIE ZĘBÓW MLECZNYCH
- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA
- ENDODONCJA (LECZENIE KANAŁOWE)
- PROTETYKA
- PERIODONTOLOGIA
- CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA
- RTG ZĘBÓW - RADIOWIZOGRAFIA
- IMPLANTY

**KUPON RABATOWY 15% RABATU NA WYPEŁNIENIA**

**MARWER**  
FIRMA REMONTOWO BUDOWLANA

**ZAKRES USŁUG**

- budowa domów
- ciesielstwo
- dekarstwo
- docieplenia
- elewacje
- remonty kompleksowo

tel. 606-345-452  
www.marwer.eu  
marwer@interia.eu

**ZAKŁAD STOLARSKI EX**

**MEBLE NA KAŻDY WYMIAR**

ul. Nad Torem 15A  
62-002 Chludowo  
tel. 602 249 728  
tel./fax 61 811 6565  
www.ex-meble.pl

**SPECJALISTA GINEKOLOG - POŁOŻNIK**  
**dr Karolina Chmaj-Wierzchowska**

zaprasza do gabinetu lekarskiego  
ul. Dalemińska 6, Poznań (Piątkowo)

tel. 600 11 66 76

## POŻYCZKA Z GWARANCJĄ!

- 0% prowizji
- do 150 tys. zł bez zabezpieczeń
- środki nawet w 1 dzień

SUCHY LAS, UL. NOWY RYNEK 5 LOK. 3  
☎ 61 652 12 30



Przykład reprezentatywny. Kwota pożyczki: 27 000 zł, liczba rat: 57, oprocentowanie nominalne: 13,5%, składka na ubezpieczenie na życie: 4 617 zł, opłata przygotowawcza: 0 zł, kwota odsetek: 9 719,10 zł, RRSO: 25,13%, rata: 644,19 zł. Ostateczne warunki kredytowania zależą od wiarygodności kredytowej Klienta, daty wypłaty pożyczki oraz daty płatności pierwszej raty. Warunki oferty – wg stanu na 5.11.2012 r.

**Niezależny Serwis Skoda Józwiak s.c.**  
**DO 40% TANIEJ NIŻ W ASO SKODA**

**62-002 Suchy Las**  
**ul. Obornicka 122**  
**tel. 61 892-60-60**  
**serwis.skoda@wp.pl**



**przeglądy gwarancyjne • przeglądy pogwarancyjne • naprawy bieżące**  
**naprawy blacharsko-lakiernicze (samochody zastępcze)**  
**rozliczenia bezgotówkowe • wulkanizacja • pomoc drogowa**

**ZAPISZ SIĘ NA WAKACJE**  
**LATO 2013**

**rabaty do 30%**



**GALERIA SUCHOLESKA** **HAPPY HOLIDAY** **POZNAŃ PLAZA** **TUI Centrum Podróży** **Galeria Pestka**

Biuro Podróży Suchy Las ul. Obornicka 85 tel. 61 826 62 62 kom. 509 236 858 otwarte 7 dni w tygodniu	Salon Firmowy ul. Szewska 21 tel. 61 663 63 53 kom. 501 797 909 otwarte 6 dni w tygodniu	Salon Firmowy C.H. Poznań Plaza tel. 61 656 33 00 kom. 513 091 918 otwarte 7 dni w tygodniu	ul. Powstańców Wlkp. 12b powstancow@tui.poznan.pl tel. 61 853 80 65 kom. 509 236 525 otwarte 6 dni w tygodniu	C.H. Galeria Pestka, lok. 52 pestka@tui.poznan.pl tel. 61 820 20 06 kom. 509 236 525 otwarte 7 dni w tygodniu
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**www.happy-holiday.com.pl** **www.tui.poznan.pl**

PRZEDSTAWICIEL: **TUI** **RAINBOW TOURS** **BeeFree** **ALFA STAR** **ITAKA** **WEZYR** **GTT**

**inspirują nas marzenia**

**ITAKA**

ul. Drużbickiego 11  
 przy CH Poznań Plaza  
 tel. 61 656 12 03

**LATO 2013 już w sprzedaży!**

**PIEROGARNIA RESTAURACJA**  
 ul. Obornicka 2, Suchy Las - Złotniki  
 tel. 61 8116-028 www.bumerang.net.pl  
 e-mail: bumerang@bumerang.net.pl

**PIEROGARNIA RESTAURACJA**

**Zapraszamy codziennie od godz. 11<sup>00</sup> do 19<sup>00</sup>**



**► NASZE MENU ◀**

<b>Zupy</b> zurek domowy podawany w chlebie .....11,50 zurek domowy, podawany w bulionówce .....8,00 barszcz z koldunami .....8,00 barszcz czysty .....6,00 zupa dnia od .....8,00	z dziczyzną .....21,00 z kaszanką .....16,50 z kaszą, podawane z sosem pieczeniowym .....16,50 z gęsiną, podawane z pieczonym jabłkiem i żurawiną .....21,00 z lososiem .....18,00
<b>Salatka Bumerang</b> zaskakujące połączenie gruszek, boczku i ciepłego sera feta z dresingiem paprykowo-malinowym .....18,50	<b>Pierogi wegetariańskie - 7 sztuk, okraszone boczkiem i cebulką</b> ruskie .....18,50 z serem i miętą .....16,50 z kapustą i grzybami .....17,50 z prawdziwkami .....18,50 z podgrzybkami .....17,50 z kurkami .....18,50 ze szpinakiem i oscypkiem .....17,50 piwne z żółtym serem .....18,00 z serem mozzarella i suszonymi pomidorami .....17,50 z bobem .....17,50 z chińskimi warzywami .....17,50 z maki razowej z serem ricotta i szpinakiem .....18,50
<b>Dodatki do pierogów</b> kapusta kwaszona zasmażana .....4,50 sałatka vinegret - sałata lodowa, pomidor, ogórek i rzodkiewka .....4,00 surówka dnia .....4,00 zestaw surówek .....6,00 sos czosnkowy .....3,00 sos śmietankowo-koperkowy .....3,00 ostry sos chilli .....3,00 sos waniliowy .....3,00 kwaśna śmietana .....3,00	<b>Pierogi na słodko - 7 sztuk, okraszone bułką tartą</b> z serem .....17,50 z jagodami .....17,50 z truskawkami .....17,50 z wiśniami .....17,50 z bananem - podawane z bitą śmietaną i sosem czekoladowym .....17,50 z czereśniami (sezonowo) .....17,50 z serem ricotta i malinami (sezonowo) .....18,50 z makiem i bakaliami (sezonowo) .....17,50
<b>Dania obiadowe</b> Panierowany filet z kurczaka, ziemniaki smażone, zestaw surówek .....22,00 Roladki z kurczaka w delikatnym sosie serowym, ziemniaki puree, zestaw surówek .....22,00 Pieczeń z karkówki, pyzy, zestaw surówek .....19,50 Schab faszerowany żółtym serem z nutką chrzanu, podawany z ziemniakami smażonymi i surówką .....23,00 Połędwiczki wieprzowe „po chłopsku” smażone z boczkiem i cebulką, ziemniaki smażone, zestaw surówek .....24,50 Stek z antrykota wołowego z maselkiem czosnkowym, ziemniaki smażone, zestaw surówek .....26,00	<b>Miksy pierogowe</b> talerz Zgaduj-Zgadula - 21 szt. różnych pierogów (na słono) .....42,00 Miks mięsny - 10 szt. .....21,00 Miks wegetariański - 10 szt. .....21,00 Miks słodki - 10 szt. .....21,00 Trzy kolory - 9 szt. (3 cielęce, 3 wołowe, 3 z indykiem) .....19,50 <b>Triolka Pierogowa</b> wg rodzinnego przepisu Witoldów Iłakowiczów ze Zmudzi - 3 duże pierogi z bryndzą, każdy okraszony inaczej: 1. z czerwoną papryką, czosnkiem i startym oscypkiem .....19,50 2. z kwaśną śmietaną .....19,50 3. z boczkiem i cebulą .....19,50
<b>Pierogi</b> Pierogi mięsne - 7 sztuk, okraszone boczkiem i cebulką .....17,50 szpinakowe z cielęciną .....18,50 pielmieni (20 szt. małych pierożków) .....18,00 buraczane z pikantną wołowiną .....18,50 curry z indykiem .....17,50 z kurczakiem .....17,50	

**► NA MIEJSCU, NA WYDOS, Z DOWOZEM\* ◀**

\* Strefa dowozu gratis (powyżej 18 zł do godz. 18.30)  
 - dowóz od poniedziałku do piątku  
 SUCHY LAS, JELONEK, ZŁOTNIKI, ZŁOTKOWO, SOBOTA, BYTKOWO, ROKIETNICA, KIEKRZ, SMOCHOWICE, PSARSKIE, PAWŁOWICE



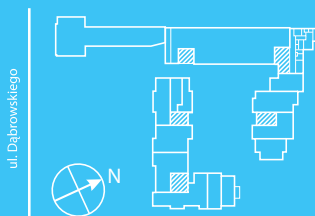
  
**KAMIENICA**  
 ZA TEATREM

[www.kamieniczateatrem.com](http://www.kamieniczateatrem.com)

# LOKALE HANDLOWO-USŁUGOWE

w centrum Poznania  
 ul. Dąbrowskiego 29

POWIERZCHNIE  
 od 60 do 170 m<sup>2</sup>  
 z możliwością łączenia

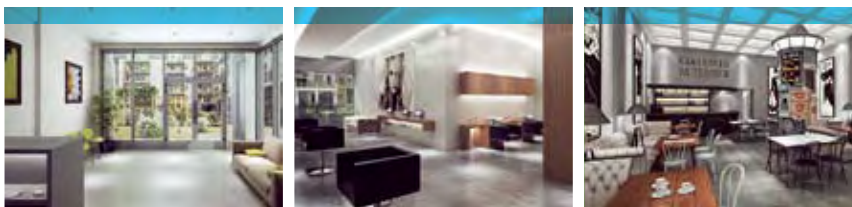


ZADZWOŃ!  
 61 639 76 50



BIURO SPRZEDAŻY I MARKETINGU  
**NICKEL DEVELOPMENT**

ul. Piątkowska 110, 60-649 Poznań  
 \_T. +48 61 639 76 50  
 \_E. sprzedaz@nickel.com.pl



# BOWA

EINFACH SICHER

BOWA POLSKA

ZŁOTKOWO, UL. OBOBNICKA 10  
 62-002 SUCHY LAS

TELEFON: +48 61 892 63 20

+48 61 892 67 00

+48 61 892 67 01

FAX: +48 61 892 63 51

E-MAIL: [INFO@BOWA.PL](mailto:info@bowa.pl)

INTERNET: [WWW.BOWA.PL](http://WWW.BOWA.PL)



CZUJNIKI ZUŻYCIA KŁOCKÓW HAMULCOWYCH,  
 SYSTEMY WTYKOWE, CZĘŚCI Z TWORZYW SZTUCZNYCH,  
 ZŁĄCZA SPECJALNE DLA MEDYCYNY, URZĄDZENIA DLA ELEKTROCHIRURGII